

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
na klinickom vzdelávaní študentov
Právnickej fakulty Trnavskej univerzity**

podľa ustanovenia § 51 Občianskeho zákonníka

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

Sídlo: **Centrum právnej pomoci**
Račianska 72, 831 02 Bratislava
Štatutárna zástupkyňa: **riaditeľka, Mgr. Mária Kolíková**
IČO: 30798841

(ďalej len „centrum“)

a

Sídlo: **Právnická fakulta Trnavskej univerzity v Trnave**
Hornopotočná 23, 918 43 Trnava
Štatutárny zástupca: **dekan, prof. JUDr. Jozef Prusák, CSc.**
IČO: 31825249

(ďalej len „fakulta“)

v nasledovnom znení:

Článok I.

- (1) Predmetom tejto zmluvy je vzájomná úprava zmluvných vzťahov medzi zmluvnými stranami, ktorá sa týka spolupráce na klinickom vzdelávaní študentov fakulty.
- (2) Klinické vzdelávanie študentov fakulty sa uskutoční prostredníctvom právnych kliník zriadených pri centre, ktoré fungujú v súlade so Štandardami právnych kliník prijatými na celoslovenskom seminári právnych kliník v júni 2005 a tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
- (3) Účelom tejto zmluvy je umožniť študentom získať základné právnické zručnosti ako napr. písomné zručnosti, právnu analýzu, argumentáciu a podľa možností centra aj komunikačné zručnosti vrátane komunikácie s klientom prostredníctvom praktickej aplikácie teoretických poznatkov v rámci právnych kliník.

Článok II.

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že sídlom právnej kliniky sú priestory centra v Bratislave. Centrum sa zaväzuje poskytnúť priestory pre fungovanie právnych kliník a materiálno – technické zabezpečenie chodu právnych kliník.

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
na klinickom vzdelávaní študentov
Právnickej fakulty Trnavskej univerzity**

podľa ustanovenia § 51 Občianskeho zákonníka

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

Sídlo: **Centrum právnej pomoci**
Račianska 72, 831 02 Bratislava
Štatutárna zástupkyňa: **riaditeľka, Mgr. Mária Kolíková**
IČO: 30798841

(ďalej len „centrum“)

a

Sídlo: **Právnická fakulta Trnavskej univerzity v Trnave**
Hornopotočná 23, 918 43 Trnava
Štatutárny zástupca: **dekan, prof. JUDr. Jozef Prusák, CSc.**
IČO: 31825249

(ďalej len „fakulta“)

v nasledovnom znení:

Článok I.

- (1) Predmetom tejto zmluvy je vzájomná úprava zmluvných vzťahov medzi zmluvnými stranami, ktorá sa týka spolupráce na klinickom vzdelávaní študentov fakulty.
- (2) Klinické vzdelávanie študentov fakulty sa uskutoční prostredníctvom právnych kliník zriadených pri centre, ktoré fungujú v súlade so Štandardami právnych kliník prijatými na celoslovenskom seminári právnych kliník v júni 2005 a tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
- (3) Účelom tejto zmluvy je umožniť študentom získať základné právnické zručnosti ako napr. písomné zručnosti, právnu analýzu, argumentáciu a podľa možností centra aj komunikačné zručnosti vrátane komunikácie s klientom prostredníctvom praktickej aplikácie teoretických poznatkov v rámci právnych kliník.

Článok II.

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že sídlom právnej kliniky sú priestory centra v Bratislave. Centrum sa zaväzuje poskytnúť priestory pre fungovanie právnych kliník a materiálne – technické zabezpečenie chodu právnych kliník.

- (2) Centrum je povinné vytvoriť vhodné podmienky pre prácu študentov v rámci právnych kliník a pre stretnutia so supervízormi.
- (3) Centrum zabezpečí prístup študentom k zdrojom informácií, ktoré má k dispozícii a ktoré podporujú fungovanie kliník a vzdelávanie študentov.
- (4) Centrum umožní vybraným študentom podieľať sa na obsahovom napĺňaní práce právnych kliník prostredníctvom prístupu k potrebným podkladom k prípadom, ktoré centrum rieši, praktického oboznámenia sa s prácou centra a v rámci možností umožní kontakt študenta s klientom a s centrom.

Článok III.

- (1) Fakulta sa zaväzuje poskytnúť študentom včasné a dostatočné informácie o tom, ktoré právne kliniky sa v danom semestri otvárajú a čo je ich obsahom.
- (2) Fakulta vykoná výber a zápis študentov na kliniky na základe spoločnej dohody s centrom ohľadom ich počtu a kvalifikácie (napr. absolvované predmety).
- (3) Fakulta je povinná určiť supervízorov jednotlivých právnych kliník, ktorí sa zapoja do klinického vzdelávania študentov po organizačnej aj obsahovej stránke a zabezpečia odborný dohľad a usmerňovanie práce v rámci danej kliniky.
- (4) Fakulta berie na vedomie, že vybratí študenti sa oboznámia s pravidlami práce v centre v rámci kliniky. V prípade, že študent nevyjadrí písomný súhlas s pravidlami práce v centre v rámci kliniky, alebo ak počas práce v centre v rámci kliniky závažne poruší pravidlá práce, s ktorými bol oboznámený, centrum má právo zamedziť tomuto študentovi prístup do priestorov centra a súčasne o tejto skutočnosti upovedomí supervízora kliniky, do ktorej je študent prihlásený.

Článok IV.

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že právne kliniky pri centre sú jednosemestrálny predmet, počas ktorého vybraní študenti fakulty majú možnosť pracovať na prípadoch klientov centra.
- (2) V zimnom semestri akademického roku 2006/2007 sa uskutoční právna klinika pracovného práva a právna klinika trestného práva. V letnom semestri akademického roku 2006/2007 sa uskutoční právna klinika práva sociálneho zabezpečenia a právna klinika občianskeho práva.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom obsadení právnych kliník v akademickom roku 2006/2007:
 - a) klinika pracovného práva – zimný semester: 2 študenti, supervízor z personálnych a finančných zdrojov fakulty,
 - b) klinika trestného práva – zimný semester: 2 študenti, supervízor z personálnych a finančných zdrojov fakulty,
 - c) klinika občianskeho práva – letný semester: 2 študenti, supervízor z personálnych a finančných zdrojov fakulty,
 - d) klinika práva sociálneho zabezpečenia - letný semester: 2 študenti, supervízor z personálnych a finančných zdrojov fakulty.
- (4) Zmluvné strany sa dohodli, že minimálny čas, ktorý študent strávi na právnej klinike v priestoroch centra je 8 hodín týždenne v rámci príslušného semestra. Do uvedeného času

sa nezapočítava čas konzultácie študenta so supervízorom danej kliniky. Študent a centrum sa vopred dohodnú na rozvrhu práce študenta v centre v rámci kliniky.

- (5) Evidenciu dochádzky študenta na právnu kliniku v rámci centra vedie centrum. Centrum poskytne fakulte evidenciu dochádzky študenta, ktorá je súčasťou správy podľa čl. VI. bod 4 tejto zmluvy na účely hodnotenia študenta.
- (6) Študenti sú v rámci jednotlivých právnych kliník vedení supervízormi, pod ktorých dohľadom spracovávajú jednotlivé zadania sformulované na základe spisov centra. Za výber supervízorov a ich koordinovanie zodpovedá fakulta. Supervízori priamo komunikujú so študentmi počas konzultačných hodín v priestoroch fakulty a minimálne tri konzultačné stretnutia za semester vopred dohodnuté so zamestnancom centra povereným koordináciou právnych kliník pri centre sa uskutočnia v priestoroch centra.
- (7) Supervízori zadávajú študentom úlohy a zodpovedajú za formuláciu zadania úlohy vypracovanej na základe spisov centra, na ktorej počas semestra študenti pracujú. Zodpovedajú za kvalitu výstupov študentov, hodnotia študentov podľa pravidiel fakulty a zodpovedajú za plynulú komunikáciu medzi danou klinikou a centrom, ako aj v rámci danej kliniky.

Článok V.

- (1) Zamestnanca centra povereného koordináciou právnych kliník pri centre určí riaditeľ centra.
- (2) Zamestnanec centra poverený koordináciou právnych kliník pri centre zodpovedá za organizačnú a sčasti aj obsahovú stránku projektu právnej kliniky. Podporuje plynulé fungovanie právnych kliník a vzájomnú komunikáciu medzi centrom a klinikami, ako aj v rámci kliník.

Článok VI.

- (1) Zamestnanec centra poverený koordináciou právnych kliník pri centre zodpovedá za výber prípadov zo spisov centra, ktoré sú vhodné pre vytvorenie zadania pre študentov.
- (2) Prípád, ktorým sa mal študent zaoberať, sa určí na základe vzájomnej dohody zamestnanca centra povereného koordináciou právnych kliník pri centre a supervízora kliniky. Supervízor kliniky zodpovedá za formulovanie zadania pre študentov.
- (3) Študenti sa okrem vypracúvania zadania od supervízorov v rámci svojej oblasti podieľajú aj na vypracúvaní čiastkových zadaní, ktoré im prideluje zamestnanec centra poverený koordináciou právnych kliník pri centre. Pri výbere prípadov pre študentov sa venuje pozornosť obsahovej stránke prípadu s ohľadom na skutočnosť, že študent má mať príležitosť získať prostredníctvom zadaného prípadu nové vedomosti a zručnosti.
- (4) Zamestnanec centra poverený koordináciou právnych kliník pri centre je povinný na konci semestra vypracovať a poskytnúť študentovi a supervízorovi danej právnej kliniky správu o práci študenta v rámci právnej kliniky v centre. Súčasťou tejto správy je aj údaj o dochádzke študenta.

Článok VII.

- (1) Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.

- (2) Vzťahy zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy a v tejto zmluve bližšie neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- (3) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha - Štandardy právnych kliník, ktoré boli prijaté na celoslovenskom seminári právnych kliník v júni 2005.
- (4) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
- (5) Táto zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, z ktorých fakulta obdrží dve vyhotovenia a centrum obdrží tri vyhotovenia.
- (6) Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že na tejto zmluve sa dohodli dobrovoľne, že prejav ich vôle je slobodný a vážny a keďže znenie tejto zmluvy je v plnom súlade s ich prejavenu vôľou, túto na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 30/11/ 2006

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI

Ul. Fraňa Kráľa 35
P.O. BOX 125
810 00 Bratislava 1

②

Mária Kolíková

Mgr. Mária Kolíková
riaditeľka
Centrum právnej pomoci

TRNAVSKÁ UNIVERZITA

Právnická fakulta
Hornopotočná 23
918 43 TRNAVA

prof. J. Prusák

prof. JUDr. Jozef Prusák, CSc.
dekan fakulty
Právnická fakulta TU v Trnave

Príloha:

ŠTANDARDY PRÁVNÝCH KLINÍK

**Prijaté jednohlasne účastníkmi semináru klinického vzdelávania
Moravany nad Váhom, Slovensko, 24. - 25. júna 2005**

Článok I

Poslanie kliník

Poslaním kliník je zabezpečiť študentom práva možnosť praktickej aplikácie teoretických poznatkov vo forme poskytovania právneho poradenstva, riešenia simulovaných prípadov, spracovania praktických zadaní, vypracovania právnych dokumentov, ako aj formou výučby praktického práva.

Článok II

Ciele kliník

Ciele kliniky sú:

- pomáhať študentom práva získavať základné právnické zručnosti ako sú komunikačné zručnosti, písomné zručnosti, komunikácia s klientom, právna analýza a argumentácia;
- umožniť študentom práva osvojovať si základy profesionálnej zodpovednosti, etiky právnika a hodnôt právnického povolania;
- naučiť študentov práva identifikovať a riešiť problémy, ako aj niesť zodpovednosť za konkrétne kroky spojené s riešením problému;
- presadzovať hodnoty právnického povolania ako spravodlivosť, nestrannosť a morálka;
- slúžiť spoločnosti najmä poskytovaním právneho poradenstva osobám, ktoré si nemôžu dovoliť profesionálnu právnu pomoc a/alebo zrozumiteľným jazykom priblížiť právo a demokratické princípy komunity;
- rozvíjať u študentov nové spôsoby myslenia, postoje, prístupy.

Článok III

Formy

Za právne kliniky sú považované:

- Právne kliniky pre „živých“ klientov na právnickej fakulte (in-house);
- Právne kliniky pre „živých“ klientov mimo právnickej fakulty (out – house);
- Právne kliniky pre vybrané komunity (Street Law Clinic);
- Simulované kliniky.

Odporúčanie pre simulované kliniky:

- *prípady pre simulované klinik majú zohľadňovať otázky verejného záujmu;*
- *pri simulovanej klinike by sa malo vo výhľade plánovať aj so živou klinikou;*
- *simulovaná klinika by mala klásť dôraz na profesionálnu etiku a zodpovednosť u študentov práva a zaradiť medzi preberané prípady aj prípad súvisiaci s porušením etických pravidiel právnikom.*

Článok IV Metódy vzdelávania

1. Pri vyučovaní na právnych klinikách sa využívajú metódy, ktoré vytvárajú priestor na diskusiu o hodnotách a postojoch a právnych problémoch.
2. Dôraz sa kladie na participatívne formy výučby ako napríklad simulované pojednávania, riešenie prípadov v skupinách, hranie rolí, hry, použitie kamery, videopásiek, práca s klientom.
3. Práca študenta na klinike je individuálna, vo dvojiciach alebo tímová.

Článok V Vzťah teórie a praxe

Základom klinického vzdelávania je aplikácia teórie v praxi, rozvoj kritického myslenia študenta a jeho príprava pre prax, pričom praktická stránka prevláda nad teoretickou stránkou.

Študent prichádza do priameho kontaktu s klientom, s úradmi, so súdmi a pracuje so spismi. V rámci klinického vzdelávania nedochádza iba k pasívnemu preberaniu vedomostí od vyučujúceho alebo z literatúry.

Článok VI Vzťah študent - vyučujúci

Vo vzťahu vyučujúceho a študenta je presadzovaný individuálny prístup k študentovi, je nevyhnutná otvorená diskusia o preberaných prípadoch, o hodnotách a postojoch. Vzťah vyučujúceho a študenta nie je autoritatívnym vzťahom, pričom vyučujúci sa stáva konzultantom študenta pri riešení právnych, etických a iných problémov, ktoré vzniknú pri práci na právnej klinike.

Odporúčanie:

Je potrebné vytvoriť etický kódex, ktorý vymedzí a upraví vzťahy medzi študentom práva a klientom, vzťahy študentov a supervízorov, ako aj vzťahy medzi právnou klinikou, štátnymi a inými orgánmi a inštitúciami a verejnosťou.

Článok VII Supervízia

1. V rámci kliniky je nevyhnutná priebežná supervízia študentov práva, ktorou je dohľad nad prácou študentov.
2. Supervízorom je odborník z danej oblasti s primeranými skúsenosťami a zručnosťami.
3. Supervízor kontroluje kvalitu výstupu. Forma supervízie závisí od formy výstupu práce študenta.
4. Supervízia sa realizuje priebežne a systematicky, najmenej dvakrát za semester.

Článok VIII Hodnotenie študentov

1. Študent je hodnotený priebežne a individuálne, pričom dôraz sa kladie na rozvoj praktických zručností.
2. Pri hodnotení študentov sa berie ohľad najmä na:

- schopnosť aplikácie právnych predpisov;
 - prierezové vedomosti z viacerých právnych odvetví;
 - písomné a ústne výstupy študentov;
 - prístup k plneniu si povinností;
 - komunikácia a práca s klientom.
3. Existuje spätná väzba vo vzťahu študent – učiteľ, študent - študent ako aj vo vzťahu klient – študent.
 4. Hodnotenie smeruje aj k upevňovaniu vedomostí a zvyšovaniu motivácie študenta k zlepšovaniu sa.

Článok IX **Materiály**

1. V rámci právnych kliník sú využívané vlastné materiály, ktoré obsahujú metodické príručky, konkrétne prípady a antológie článkov.
2. Súčasťou materiálov k právnym klinikám sú aj hodnotiace hárky slúžiace na vzájomné hodnotenie a spätnú väzbu vo vzťahu študent – vyučujúci / supervízor a vyučujúci /supervízor – študent.

Článok X **Etika**

1. Činnosť kliniky je realizovaná podľa zásad etiky a morálky.
2. Etické princípy sú uplatňované vo vnútri kliniky vo vzťahoch študent – študent, študent – vyučujúci/supervízor a vo vzťahu kliniky ku tretím osobám.

Článok XI **Monitorovanie činnosti kliník a hodnotenie kvality**

1. Činnosť kliník môže byť pravidelne monitorovaná právnickou fakultou, pričom formu kontroly si môže určiť každá právnická fakulta samostatne.
2. Právnická fakulta je oprávnená zisťovať, či právna klinika spĺňa ŠTANDARDY PRÁVNÝCH KLINÍK.
3. Právne kliniky vykonávajú vlastnú kontrolu kvality formou spätných väzieb a dotazníkov zo strany študentov, klientov a komunít s ktorými pracujú.

Článok XII **Právna zodpovednosť na „živých“ klinikách**

Otázky právnej zodpovednosti za škodu spôsobenú klientovi si každá klinika upraví individuálne.